

## Anang Solat ni Pablo sa Mga Taga-Efeso

<sup>1</sup> Ako si Pablo nga apostol ni Cristo Jesus sono sa kabubutun ang Dios. Nagapangomosta ako kanindo nga mga tomoloo dian sa Efeso, kamo nga mga matutum sa indong pagsonod kay Cristo Jesus.

<sup>2</sup> Kabay pa nga kaloyan kamo ra gid ang Dios nga atun Tatay kag ni Ginoong Jesu-Cristo nga mayad ra indong kaimtangan.

### *Mga Bindisyon nga Ispiritoanun*

<sup>3</sup> Magpasalamat kita sa Dios kag Tatay atun Ginoong Jesu-Cristo! Tungud nga kita kay Cristo, gintawan na kita ang tanan nga mayad para sa atun ispiritoanun nga kaboi. Dia nga mga bindisyon alin sa langit.

<sup>4</sup> Bisan ang ara pa maimo ang kalibotan, ginpili kita run nga lagi ang Dios nga maging ana tungud nga kita kay Cristo, agud nga kita maging balaan kag ara kasawayan sa anang panulung. Tungud sa anang pagigogma ang Dios kanatun,

<sup>5</sup> ginplano na run nga lagi nga kita maging anang mga bata paagi kay Jesu-Cristo. Maman dia anang gosto kag anang kabubutun.

<sup>6</sup> Dayawon ta ang Dios tungud sa anang makatiringala nga kalooy nga anang gintaw kanatun paagi sa anang pinalangga nga Bata!

<sup>7-8</sup> Ay paagi sa anang dogo ni Cristo gintobos kita, nga ang gosto nga ambalun, ginpatawad atun

mga sala. Mabaul kag doro gid anang kalooy ang Dios kanatun. Gintawan na kita kaaram kag pagintindi

<sup>9</sup> agud maintindian ta anang sikrito nga plano nga anang imoon paagi kay Cristo

<sup>10</sup> kon magabot ron ang oras nga anang gintaning. Sono sa anang plano gusto na nga tibyogon ang tanan nga sa langit kag sa logta kag ipasakup sa anang pagdomara ni Cristo.

<sup>11</sup> Ang tanan nga mga butang ginaimo ang Dios sono sa anang plano kag sa anang gusto. Kag sono sa anang plano nga lagi ang ona, ginpili na kami nga maging ana sa amun pagpakigtingub kay Cristo,

<sup>12</sup> agud nga kami nga naona nga naglaum kay Cristo magdayaw kanana.

<sup>13</sup> Kag pati kamo naging kay Cristo ron da pagkabati nindo ang kamatoodan, ang Mayad nga Barita nga si Cristo maman ang makalibri kanindo sa silot nga ara kataposan. Pagtoo nindo kanana, gintaw ang Dios ang Ispirito Santo nga anang ginpangako bilang tanda nga kamo kanana run.

<sup>14</sup> Ang Ispirito Santo nga dia maman ang karingunan nga mababaton ta anang pangako ang Dios para kanatun bilang anang mga bata, nga maangkun ta gid ang komplito nga kalowasan. Kag sa toladia dayawon tana.

### *Anang Pangamoyo ni Pablo*

<sup>15</sup> Gani pagkabati ko parti sa indong pagtoo kay Ginoong Jesus kag sa indong gogma sa tanan nga mga bata ang Dios,

<sup>16</sup> doro gid akun pagpasalamat sa Dios tungud kanindo. Kag ginapangamoyo ko kamo pirmi.

<sup>17</sup> Ginapangayo ko sa Dios atun Ginoong Jesu-Cristo, ang Tatay nga makagagaum, nga anang Ispirito ang magtaw kanindo kaaram kag pasanagan kamo ang kamatoodan parti sa Dios agud makilala nindo tana gid nga mayad.

<sup>18</sup> Kabay pa nga pasanagun na indong isip agud maulaman nindo kon ano gid atun ginalauman tungud sa anang pagtawag kanatun nga maging anang mga bata, kag agud maulaman nindo ra kon pira karaku kag kon pira kasadya ang sorobliun nga anang ginpangako sa anang mga bata.

<sup>19</sup> Ginapangamoyo ko ra nga maulaman nindo anang gaum ang Dios nga indi matupungan kag digi kanatun nga nagatoo kanana. Dia nga gaum

<sup>20</sup> maman ra anang gingamit sa pagbanaw kag pagpamongko kay Cristo sa anang too doto sa langit.

<sup>21</sup> Gani sa idalum anang gaum ni Cristo ang tanan nga nagapangona kag nagadomara, kag ang mga may awtoridad, kag miski sino pa nga may podir. Ang titulo nga gintaw kay Cristo indi run gid matupungan dadi okon bisan sa paraaboton pa.

<sup>22</sup> Ang tanan nga mga butang ginpaidalum ang Dios sa anang gaum ni Cristo, kag ginimo na tana nga manogdomara sa tanan nga mga butang agud maboligan na ang mga tomoloo

<sup>23</sup> nga maman anang pinakalawas kag kabilogan. Kag si Cristo maman ra ang nagaimono sa tanan-tanan.

## 2

### *Ang Ona Kamo Patay, Piro Dadi Boi Kamo Ron*

<sup>1</sup> Ang ona patay kamo sa panulung ang Dios tungud sa indong mga pagsoway kag mga sala.

<sup>2</sup> Ginsonod nindo ang malain nga pagginawi ang mga tao digi sa kalibotan. Mga ginsakupan kamo ni Satanas nga mamamang ang nagaari sa mga ispirito nga nagagaum digi sa ibabaw ang kalibotan. Kag tana ra ang ispirito nga nagagaum sa mga tao nga ara nagatoman sa Dios.

<sup>3</sup> Ang ona pario kita ra kananda; nagkabo kita sono lang gid sa atun gusto. Anang naliagan atun isip kag atun lawas mamamang atun ginsonod. Kag sa atun kaimtangan nga dato anay, kabilang kita ra kananda tanan nga dapat silotan.

<sup>4</sup> Piro maloloyon gid ang Dios, kag mabaul anang pagigogma kanatun.

<sup>5</sup> Bisan patay kita sa anang panulung tungud sa atun mga sala ginboi na kita kaiban ni Cristo. (Gani paagi lang sa anang kalooy ang Dios nalawas kita.)

<sup>6</sup> Kag tungud sa atun pagpakigtingub kay Cristo Jesus gintawan na kita ang bago nga kaboi agud magari kita kaiban kanana sa langitnun nga ginarian.

<sup>7</sup> Ginimo na dia agud maipakita na sa tanan sa paraaboton nga mga inadlaw anang indi matupungan nga kalooy kag kaayad kanatun nga anang gintaw paagi kay Cristo Jesus.

<sup>8-9</sup> Ay tungud sa kalooy ang Dios nalawas kamo paagi sa indong pagtoo kay Jesu-Cristo. Dia nga kalowasan rigalo ang Dios kag ara pagbasian sa

indong mga inimoan, gani ara gid may maka-paadak.

<sup>10</sup> Ginimo kita ang Dios, kag tungud sa atun pagtoo kay Cristo Jesus gintawan na kita bagong kaboi, agud makaimo kita ang mayad. Maman dia anang plano ang Dios alin pa ang ona nga ginpaimo kanatun.

*Ang mga Judio kag ang mga Bukun Judio Nagkarasogot tungud kay Cristo*

<sup>11</sup> Dumdumun nindo indong kaimtangan ang ona. Kamo natao nga bukun mga Judio kag ginakoon ang mga Judio nga kamo ara rilasyon sa Dios tungud nga bukun kamo pario kananda nga tinori. (Piro ang pagtori nga dato sa lawas ra lang.)

<sup>12</sup> Dumdumun nindo nga dato anay ara kamo pa kakilala kay Cristo. Ara kamo kagapil sa banwa nga Israel, kag ara kamo gid masakup sa mga kasogtanan ang Dios para sa anang mga tao nga ginbasi sa anang mga pangako. Nagkaboi kamo sa kalibotan nga dia nga ara paglaum kag ara Dios.

<sup>13</sup> Piro dadi tungud nga kamo kay Cristo Jesus ron, kamo nga dato anay marayu sa Dios, dadi naging marapit run paagi sa anang dogo ni Cristo.

<sup>14</sup> Kag paagi sa anang pagkapatay, ginguba na ang pinakapadir nga nagaulang kag nagapaaway sa mga Judio kag sa mga bukun Judio. Gani tana maman ang nagpakasogot kanatun. Gindapun na ang mga Judio kag bukun Judio.

<sup>15</sup> Ang padir nga anang ginguba ara iba kondi anang Kasogoan ang mga Judio nga poros lang mga sogo kag mga rigolasyon. Ginimo na dia agud dapunun na ang mga Judio kag bukun Judio

kanana, kag agud matapos andang pagaraway sa isara kag isara.

<sup>16</sup> Gani dadi bilang sangka lawas run lang ang mga Judio kag bukun Judio, ay paagi sa anang kamatayun ni Cristo sa kros gindora na atun pagdurumutan kag ginpapanombalik na kita sa Dios.

<sup>17</sup> Nagabot digi si Cristo kag ginwali na ang Mayad nga Barita nga nagataw kalinung kanindo nga bukun Judio nga ang ona marayu sa Dios, kag kanamun ra nga mga Judio nga marapit sa Dios.

<sup>18</sup> Paagi kay Cristo kita tanan, mga Judio kag bukun, sarang run makaparapit sa Amay paagi sa sangka Ispirito Santo.

<sup>19</sup> Gani dadi, kamo nga mga bukun Judio, bukun kamo ron taga-ibang logar okon mga istrangiro, kondi mga kasimanwa run ang mga tomoloo kag mga mimbro anang pamilya ang Dios.

<sup>20</sup> Kita nga mga tomoloo, atun kapario balay nga ang ginpatindugan bato. Kag si Cristo maman ang pinakabato nga pondasyon nga ginatindugan anang mga arigi ang balay. Ang mga apostol kag ang mga propita ang Dios maman ang mga pinakaarigi. Kamo ang iba nga mga pinakamatirialis ang balay.

<sup>21</sup> Paagi kay Cristo ang tanan nga parti ang balay nagaarangut-angut agud maging balaan nga timplo para sa Ginoo.

<sup>22</sup> Kag tungud nga kamo kay Cristo, kamo nakagapil run da sa ginaimo nga dia nga balay nga ginaolian ang Dios paagi sa anang Ispirito.

### *Anang Plano ang Dios sa mga bukun Judio*

<sup>1</sup> Maman dia ang kabangdanan nga tungud kay Cristo Jesus ako (si Pablo) ginpriso, ay nagwali ako nga kamo nga mga bukun Judio kagapil run da sa anang ginaolian ang Dios.

<sup>2</sup> Sigorado gid nga nabatian nindo nga sa anang kalooy ang Dios ako anang ginsarigan nga maging manogbarita para sa indong kaarayadan.

<sup>3</sup> Ang Dios mismo ang nagpaulam kanakun anang sikrito nga plano para kanindo nga mga bukun Judio. (Nakasolat ako ron ang matagud parti digi.

<sup>4</sup> Kon mabasa nindo gani dato makikita nindo nga naulaman ko manda anang plano ang Dios para kanindo paagi kay Cristo.)

<sup>5</sup> Ang ona ara gid dia pagpaulaman ang Dios sa mga tao, piro dadi ginpaayag na run sa anang mga apostolis kag sa mga propita paagi sa anang Ispirito Santo.

<sup>6</sup> Kag maman dia anang plano: nga paagi sa Mayad nga Barita parti kay Cristo, ang mga bukun Judio maging kaiban run ang mga Judio nga mag-abaton sa anang mga pangako ang Dios, kag maging mga mimbrosanda run ang sangka lawas tungud nga sanda kay Cristo Jesus.

<sup>7</sup> Sa kalooy ang Dios ako ginimo na nga manogwali ang Mayad nga Barita paagi sa anang gaum.

<sup>8</sup> Isipa nindo ron lang! Ako gid ang pinakakubus sa tanan nga mga tomoloo, piro ako anang gintawan ang Dios ang pribilio nga isogid sa mga bukun Judio ang Mayad nga Barita parti sa mga bindisyon alin kay Cristo. Dia nga mga bindisyon abonda kag indi gid maabot isip.

<sup>9</sup> Ang Dios nga nagimo ang tanan nga butang ara gid nagsogid sa bisan kino kon ano anang sikrito nga plano. Piro dadi ginsogo na ako nga ipasanag sa tanan kon paiwan na ginapatoman anang plano nga dato,

<sup>10</sup> agud paagi sa mga tomoloo maipakita na dadi sa mga nagapangona kag sa mga may awtoridad doto sa kalangitan kon paiwan anang kaaram nga anang ginapaayag sa sari-sari nga paagi.

<sup>11</sup> Dia maman da lagi anang plano miski ang ona pa, kag natoman na run paagi kay Cristo Jesus nga atun Ginoo.

<sup>12</sup> Tungud nga kita kay Cristo kag tungud sa atun pagtoo kanana, makaparapit kita sa Dios nga ara kaadluk okon pagpangalangan.

<sup>13</sup> Gani nagapangabay ako kanindo nga indi kamo magparoya tungud sa akun mga ginaantos, ay dia para sa indong kaarayadan.

### *Anang Gogma ni Cristo*

<sup>14</sup> Kon maisip ko anang ginplano ang Dios nagalood ako sa pagsimba kanana,

<sup>15</sup> nga maman anang Tatay ang tanan nga digi sa kalibotan kag doto sa langit nga anang ginatawag nga mimbrow anang pamilya.

<sup>16</sup> Makatiringala anang gaum. Gani ginapangamoyo ko kanana nga tawan na gaum kag kabaskug indong ispiritoanun nga kaboi paagi sa anang Ispirito,

<sup>17</sup> agud si Cristo magaoli sa indong tagiposoon tungud sa indong pagtoo. Ginapangamoyo ko ra nga magpangamot kamo kag magrigun sa anang gogma ang Dios,



<sup>18</sup> agud nga kamo kag ang iba pa nga mga tomoloo makaangup kon pira gid kabaul anang gogma ni Cristo kanatun.

<sup>19</sup> Kabay pa nga indong maulaman anang gogma, bisan matood nga indi gid maabot isip; agud ang tanan nga dian sa Dios maging dian ra kanindo.

<sup>20</sup> Dayawon ang Dios, tungud nga paagi sa anang gaum nga digi kanatun, anang maimo so-bra pa sa atun ginapangayo okon ginaisip.

<sup>21</sup> Dayawon tana sa tanan nga oras asta kon sano tungud sa mga kaarayadan nga anang ginimo kanatun nga mga tomoloo paagi kay Jesu-Cristo. Amin.

## 4

### *Sangka Lawas sa kay Cristo*

<sup>1</sup> Karon, bilang priso tungud sa akun pagsirbi kay Cristo, ako nagapakitloy kanindo nga magk-aboi kamo nga bagay ra bilang mga tinawag ang Dios.

<sup>2</sup> Maging mapainubusun kamo kag malolo sa isara kag isara. Magigogmaan, magpinasinsyaun, kag agoantaun nindo anang kakolangan ang isara kag isara.

<sup>3</sup> Imoratan nindo nga ipadayon indong pagtiribyog nga alin sa Ispirito Santo paagi sa indong mayad nga pagkaraiban.

<sup>4</sup> Ay kita nga mga tomoloo sangka lawas lang, kag sangka Ispirito Santo lang ang nagaistar kanatun. Isara ra lang atun paglaum, ay pario kita ra nga nagaulat sa anang ginpangako pagtawag na kanatun.

<sup>5</sup> May sangka Ginoo kita lang, sangka pagtoo, kag sangka kabangdanan kon basi ginbunyagan kita.

<sup>6</sup> May sangka Dios kita ra lang kag tana maman anang Tatay ang tanan. Tana nagaari, naga-pangikot, kag nagaistar kanatun tanan.

<sup>7</sup> Piro bisan sangka lawas kita lang, may iba-ibang abilidad nga gintaw ni Cristo sa kada isara kanatun sono sa anang gusto nga itaw.

<sup>8</sup> Pario anang koon sa Kasolatan,  
“Pagsaka na sa langit doro nga mga biag anang ginpandara.

Kag ginpanawan na iba-ibang abilidad ang mga tao.”

<sup>9</sup> (Karon, ano anang kaologan ang nagsaka tana sa langit? Dia nagakaologan nga naglosong tana anay digi sa logta.

<sup>10</sup> Kag tana nga naglosong maman da ang nagsaka sa ibabaw pa ang mga langit agud mapono na ang tanan.)

<sup>11</sup> Ang iba ginimo na nga apostolis, ang iba propita, ang iba manogwali ang Mayad nga Barita, kag ang iba pastor kag manogtodlo.

<sup>12</sup> Dia ginimo na agud ipriparar ang tanan nga mga tomoloo sa pagsirbi sa Dios kag agud magoswag ang mga tomoloo nga maman anang pinakalawas.

<sup>13</sup> Sa toladia nga paagi magaparario atun pagtoo kag pagkilala sa anang Bata ang Dios agud maging ara kakolongan atun pagginawi kag maging pario gid kay Cristo.

<sup>14</sup> Kag kon maabot ta run dan bukun kita run pario sa bata nga darara-daraun sa sari-sari nga

mga panodlo nga ginatodlo ang mga tao nga anad magpandaya kag magbaliskad ang kamatoodan.

<sup>15</sup> Sa baylo nga kita magimo pario andang ginaimo, isogid ta ang kamatoodan nga may gogma, agud maging pario kita kay Cristo nga atun pinakaolo.

<sup>16</sup> Paagi sa anang pagdomara, ang bilog nga lawas nagaarangut-angut, kag ang kada parti nagaboroligan. Kag kon ang kada parti osto anang ginaimo tungud sa gogma sa isara kag isara, ang bilog nga lawas magatobo kag magarigun.

### *Ang Kaboi nga Ginbago ni Cristo*

<sup>17</sup> Gani sa aran ang Ginoo, ginapaandaman ko kamo nga indi kamo ron magpangaboi pario sa mga tao nga ara kakilala sa Dios. Ara polos andang isip

<sup>18</sup> tungud nga naduluman gani andang pag-intindi parti sa mga ispiritoanun nga butang. Bulag sanda sa kaboi nga ginataw ang Dios tungud nga ara sanda kaulam ang mga butang nga parti sa Dios, ay masyado katugas andang mga tagiposoon.

<sup>19</sup> Ara sanda run uya. Gani poros kauruya andang ginaimo kag sigi lang andang imo ang malain nga ara gid pugung-pugung.

<sup>20</sup> Piro kamo tana bukun toladan indong gintonan parti kay Cristo.

<sup>21</sup> Kabay naulaman nindo ang parti kay Cristo, kag tungud nga kamo kanana gintodloan kamo ang kamatoodan nga dian kay Jesus.

<sup>22</sup> Gani bayai nindo indong dati nga ogali nga naboyo sa malain nga pagginawi. Indong dati nga

pagkatao nga dato maman ang nagasisti kanindo paagi sa anang malain nga mga andum nga nagadayo kanindo.

<sup>23</sup> Pabagoan nindo indong mga tagiposoon kag indong mga pangunauna.

<sup>24</sup> Ipakita nindo nga kamo ginbago ron ang Dios kag gintawan kaboi nga pario ang kanana, ang osto nga kaboi nga matarung kag balaan.

<sup>25</sup> Gani indi kamo magbinotig. Ang kada isara dapat magsogid ang matood sa anang kabogto kay Cristo, ay kita tanan nga mimburo ron ang sangka lawas.

<sup>26</sup> Kon masilag kamo magandam kamo nga indi kamo magkasala. Kag indi nindo pagpaboayun indong kasilag sa bilog nga adlaw.

<sup>27</sup> Ayaw nindo pagtawi logar si Satanas.

<sup>28</sup> Ang nagasari panakaw anay indi run magpanakaw, kondi magpangita sa mayad nga paagi, agud makataw tana ra sa mga pobri.

<sup>29</sup> Indi kamo magambal ang maririmo, kondi ang mayad nga mga ambal nga makabolig sa indong kapario kag bagay sa okasyon, agud makataw kamo kaarayadan sa mga nagaparamati.

<sup>30</sup> Indi kamo magimo ang mga butang nga makataw kasubu sa anang Ispirito Santo ang Dios. Ay ang Ispirito Santo nga dia maman ang pinakatanda nga kamo ana ang Dios, kag garantia nga makalibri kamo ron sa paraaboton nga adlaw ang pagukum.

<sup>31</sup> Isikway nindo ang tanan nga paginanakit, pagkamainitun ang olo, kag ang kasilag. Indi kamo ron da magboroyayawan, okon magambal

ang malain kontra sa isara kag isara, okon magdurumutan.

<sup>32</sup> Indong imoon tana, magarayadan kamo. Maging malolo kamo sa isara kag isara kag magparatawadan kamo pario anang pagpatawad ang Dios kanindo paagi kay Cristo.

## 5

### *Magkaboi Kamo Bilang mga Tao nga Nasanagan*

<sup>1</sup> Tungud nga kamo mga pinalangga nga mga bata ang Dios, wadun nindo tana.

<sup>2</sup> Dapat pirmi nga makita sa indong kaboi nga ginaigogma nindo ang iba pario anang pagigogma ni Cristo kanatun. Ay gintaw na pa gani anang kaboi para kanatun bilang maamot nga alad sa Dios.

<sup>3</sup> Tungud nga kamo mga bata run ang Dios, bukun bagay nga ambalun kamo ang mga tao nga kamo nagaimo ang mga butang nga marisna pario ang pagolid sa bukun indong asawa, okon paginakug.

<sup>4</sup> Kag bukun ra bagay nga kamo magdinopak, okon magambal ang ara polos nga mga sogidanun kag marimo nga mga orogorog. Ang dapat tana magpasalamat kita sa Dios.

<sup>5</sup> Tandaan nindo gid nga indi makasulud sa Ginarian ni Cristo kag ang Dios ang mga tao nga nagapakigolid sa bukun andang asawa, ang mga tao nga marisna andang ginaimo, kag ang mga akug. (Ay ang paginakug sangka klasi ra nga pagsimba sa mga dios-dios, tungud nga kon akug

ang tao ginapasolabi na ang mga butang digi sa kalibotan kaysa Dios.)

<sup>6</sup> Tungud sa toladia nga mga ginaimo ang mga tao sisilotan sanda ang Dios, ay ara sanda nagatoman kanana. Gani indi kamo magpaloko sa iba nga nagakoon nga ang mga butang nga dia bukun marimo.

<sup>7</sup> Indi kamo ra magsari tabid sa toladan nga mga tao.

<sup>8</sup> Ang ona indong isip naduluman ra, piro dadi tungud nga kamo sa Ginoo ron, nasanagan kamo ron. Gani ipakita nindo sa indong pagkaboing nga kamo nasanagan run.

<sup>9</sup> (Ay kon ang tao nasanagan run maulaman mo nga lagi tungud nga anang inimoan poros mayad, matarung, kag ginasonod na ang kamatoodan.)

<sup>10</sup> Imorati nindo nga maulaman kon ano anang gusto ang Ginoo nga indong imoon.

<sup>11</sup> Indi kamo magirug sa mga ara polos nga ginaimo ang iba nga naduluman, sa baylo ipasanag nindo kananda nga malain andang ginaimo.

<sup>12</sup> (Kauruya bisan sambitun ang mga butang nga andang ginaimo sa sikrito.)

<sup>13</sup> Kon pasanagan nindo sanda andang mga ginaimo, maulaman nanda nga dato sala manda.

<sup>14</sup> Ay masanagan ang miski ano kon nalanyagan run ang kamatoodan. Maman dan nga nagakoon, “Pagbogtaw, ikaw nga nagakatorog, Pagbangon alin sa mga patay, Kag si Cristo magasanag kanimo.”

<sup>15</sup> Gani andaman nindo kon paiwan indong pagkaboing. Indi kamo magkaboing pario sa mga tao nga ara kaintindi, kondi magkaboing kamo bilang

mga tao nga nakaintindi anang kabubutun ang Dios.

<sup>16</sup> Indi nindo pagoyang-oyangun indong tyimpo, kondi gamitun nindo sa pagimo ang mayad, tungud nga malain anang dalagan ang kalibotan.

<sup>17</sup> Indi kamo magpaomang-omang kondi isipun nindo kag intindiun kon ano anang kabubutun ang Ginoo.

<sup>18</sup> Indi kamo magpalingin sa mga irinumun, nga nagapabasta-basta lang indong kaboi. Magpa-pono kamo tana ang Ispirito Santo.

<sup>19</sup> Kon kamo nagatiripon gamita nindo ang mga salmo kag mga kanta nga nagadayaw sa Dios. Kag kon magkanta kamo dapat alin gid sa indong tagiposoon.

<sup>20</sup> Paagi sa atun Ginoong Jesu-Cristo magpasalamat kamo pirmi sa Dios nga Amay para sa tanan nga butang.

### *Ang Magasawa*

<sup>21</sup> Magpasakup kamo sa isara kag isara tungud sa indong pagtaod kay Cristo.

<sup>22</sup> Kamo nga mga babai, magpasakup kamo sa indong asawa, pario sa indong pagpasakup sa Ginoo.

<sup>23</sup> Ay ang lalaki ang pinakaolo sa magasawa pario ra nga si Cristo ang pinakaolo sa mga tomoloo nga maman anang pinakalawas, kag tana andang Manlolowas ra.

<sup>24</sup> Gani kon paiwan nga ang mga tomoloo nagapasakup kay Cristo, ang mga babai nga may asawa dapat ra gid nga magpasakup sa andang asawa.

<sup>25</sup> Kamo tana nga mga lalaki, palangga nindo indong asawa pario ra sa anang pagpamalangga ni Cristo sa mga tomoloo. Tungud sa anang pagpamalangga kanatun ginalad na anang kaboi

<sup>26</sup> agud batonon kita ang Dios, pagkatapos nga kita anang nalimpyoan paagi sa pagbunyag nga kaiban ang pagambal.

<sup>27</sup> Dia ginimo na ra agud kita nga mga tomoloo mababaton na bilang anang asawa nga masadya gid, balaan, kag ara kasawayan; pario sa nobya nga ara dipikto okon korinut okon ano pa nga dipirinsya.

<sup>28</sup> Gani ang mga lalaki dapat gid nga magpalangga sa andang asawa pario sa andang pagpalangga sa andang kaogalingun nga lawas, tungud nga ang magasawa isara run lang. Ang naga-palangga sa anang asawa nagapalangga sa anang kaogalingun.

<sup>29</sup> Ara tao nga ara nagaigogma sa anang kaogalingun nga lawas, kondi ginapakaun na kag ginaasikaso. Toladia anang ginaimo ni Cristo kanatun nga nagatoo kanana,

<sup>30</sup> tungud nga kita mamam anang pinakalawas.

<sup>31</sup> Ang Kasolatan nagakoon nga ang magasawa isara run lang. Ay makon doto, “Ang lalaki magapabulag sa anang tatay kag sa anang nanay, kag magadapun sa anang asawa. Kag sanda nga darwa maging isara run lang.”

<sup>32</sup> Makatiringala ang kamatoodan nga dia nga ginapaayag, kag makokoon ko nga mamam dia ang kaalimbawa anang rilasyon ni Cristo sa tanan nga nagatoo kanana.

<sup>33</sup> Gani kamo nga mga lalaki, palanggaun nindo



indong asawa pario sa indong pagpalangga sa indong kaogalingun. Kag kamo nga mga babai, taodon nindo indong asawa.

## 6

### *Ang Mga Bata kag ang mga Ginikanan*

<sup>1</sup> Kamo nga mga bata, tomanun nindo indong mga ginikanan, ay dia dapat gid man nga imoon bilang matood nga Kristiano.

<sup>2</sup> Kabay makon ang Dios, “Taoda imong tatay kag nanay.” Maman dia ang ona nga sogo nga may dogang pa nga pangako,

<sup>3</sup> ay makon na, “Agud maging mayad imong paraaboton kag magalawig imong kaboi digi sa kalibotan.”

<sup>4</sup> Kamo nga mga ginikanan, indi nindo pagpaugutun indong mga bata paagi sa sobra nga pagdisiplina. Indong imoon tana, sagodon nindo sanda sa anang pagdisiplina kag panodlo ang Ginoo.

### *Ang mga Oripun kag ang mga Agalun*

<sup>5</sup> Kamo nga mga oripun, tomana nindo indong mga agalun nga digi sa logta nga may pagtaod kag pagkaadluk kananda. Magobra kamo ang tuduk sa tagiposoon kag sirbian nindo sanda nga midyo si Cristo indong ginasirbian.

<sup>6</sup> Gani magobra kamo ang tuduk sa indong tagiposoon bilang mga oripun ni Cristo nga nagaimo anang kabubutun ang Dios kag bukun nga pakita-kita lang agud malipay sanda.

<sup>7</sup> Imoa nindo indong obligasyon sa mayad nga kabubutun bilang mga oripun. Bilanga nindo nga

ang Ginoo maman indong ginasirbian kag bukun ang mga tao.

<sup>8</sup> Dumdumun nindo nga ang Ginoo maman ang magabalus sa kada isara sono sa anang ginaimo nga mayad, oripun tana man okon bukun.

<sup>9</sup> Kag kamo nga mga agalun, magpasonaid kamo ra sa indong mga oripun. Indi nindo sanda pagpaugun ay dumdumun nindo nga kamo kag indong mga oripun may sangka agalun lang sa langit kag ara tana may ginapasolabi bisan sino.

### *Mga Panagang kontra kay Satanas*

<sup>10</sup> Bago ako magtapos ginabilin ko gid kanindo nga magpakabaskug kamo sa Ginoo paagi sa anang gaum.

<sup>11</sup> Gamita nindo ang tanan nga armas nga gintaw ang Dios agud makabatok kamo sa anang mga malain nga paito ni Satanas.

<sup>12</sup> Tungud nga atun kontra bukun mga tao, kondi ang mga ispirito nga nagapangona nga may gaum kag nagaari sa kaduluman digi sa kalibotan, kag ang mga malain nga mga ispirito nga dian sa ibabaw.

<sup>13</sup> Gani gamita nindo ang mga armas nga gintaw ang Dios, agud kon magabot ang oras nga solongon kamo ang kaaway indi kamo mapirdi; kag pagkatapos marigun kamo pa ra gid.

<sup>14</sup> Magpripaparar kamo pirmi. Isoot nindo bilang indong pinakaakus ang kamatoodan, kag gamitun nindo ang katarungan bilang pinakapanganang sa indong dugan.

<sup>15</sup> Magpripalarar kamo pirmi sa pagsogid ang Mayad nga Barita nga parti sa kalinung nga ginataw ang Dios. Maman dia indong pinakasapatos.

<sup>16</sup> Loas dian, gamita nindo ra sa tanan nga oras indong pagtoo bilang indong pinakapanganag agud indi kamo pagdolotan anang mga pagtintar ni Satanas nga midyo sa nagadabadaba nga mga odiong.

<sup>17</sup> Kag batona nindo ra nga pinakahilmit sa indong olo ang pagdumdum nga kamo ginpatawad run ang Dios sa indong mga sala. Batona nindo ra anang ambal ang Dios nga pinakaispada nga gintaw ang Ispirito agud ibatok sa kaaway.

<sup>18</sup> Kag magpangamoyo kamo pirmi nga tabangan kamo gid ang Dios. Sa tanan nga oras magpangamoyo kamo sa bolig ang Ispirito Santo. Indi kamo gid magpabaya-baya, kondi magpadayon kamo gid pangamoyo kag indi nindo paglipatan nga sambitun ang tanan nga mga bata ang Dios.

<sup>19</sup> Kag ako ipangamoyo nindo ra nga boligan ako ang Dios kon ano akun dapat iambal. Kag ipangamoyo nindo nga indi ako pagadlukan magambal parti sa Mayad nga Barita nga ang ona ara pagsogidan.

<sup>20</sup> Ay ako anang ginpadara ang Dios agud iwali ko ang Mayad nga Barita nga dia. Kag tungud sa akun pagwali ako digi dadi sa prisoan. Gani kon maimo ipangamoyo nindo ako nga indi ako gid pagadlukan sa pagambal ay maman dia nga obra anang gintaw ang Dios kanakun.

*Ang Kataposan*

<sup>21</sup> Si Tiquico ron lang ang magabarita kanindo parti sa akun kaimtangan kag ginaimo digi. Pinalangga tana nga kabogto kay Cristo kag masarigan nga sorogoon ang Ginoo.

<sup>22</sup> Ginpadara ko tana dian agud masogidan na kamo parti sa amun kaimtangan digi kag agud mapabaskug na kamo.

<sup>23</sup> Mga kabogto, kabay pa nga kaloyan kamo ra gid ang Dios nga Tatay kag atun Ginoong Jesu-Cristo nga maging malinung indong kaimtangan dian, kag magdogang pa gid indong pagtoo kag pagirigogmaan sa isara kag isara.

<sup>24</sup> Kabay pa nga kaloyan gid ang Dios ang tanan nga nagaigogma ang ara kataposan nga pagigogma sa atun Ginoong Jesu-Cristo.

# **Anang ambal ang Dios: Magandang balita Biblia**

## **New Testament in Caluyanun**

copyright © 1990 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Caluyanun

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

### **Copyright Information**

© 1990, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

### **The New Testament**

in Caluyanun

© 1990, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-08-06

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files  
dated 29 Jan 2022

a785ac52-a767-5414-8c04-dd00eeefe02c